



UNIONIN ULKOASIOIDEN
JA TURVALLISUUSPOLITIIKAN
KORKEA EDUSTAJA

Bryssel 28.2.2022
JOIN(2022) 33 final/2
DOWNGRADED on 9.2.2023

2022/0065 (NLE)

Yhteinen ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

**Valko-Venäjän tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä
toukokuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 765/2006 muuttamisesta**

PERUSTELUT

- (1) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 765/2006 jäädytetään sellaisten henkilöiden, yhteisöjen ja elinten varat ja taloudelliset resurssit ja kielletään varojen tai taloudellisten resurssien asettaminen sellaisten henkilöiden, yhteisöjen ja elinten saataville, jotka ovat vastuussa vakavista ihmisoikeusloukkauksista tai kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistuvista tukahduttamistoimista tai joiden toiminta muulla tavoin heikentää vakavasti demokratiaa tai oikeusvaltioperiaatteen toteutumista Valko-Venäjällä tai jotka hyötyvät Lukašenkan hallinnosta tai tukevat sitä tai jotka järjestävät sellaisia Lukašenkan hallinnon toimia tai ovat niissä osallisina, joilla helpotetaan unionin ulkorajojen laitonta ylittämistä tai kiellettyjen tavaroiden siirtämistä ja rajoitettujen tavaroiden laitonta siirtämistä, mukaan lukien vaaralliset tavarat, jonkin jäsenvaltion alueelle. Asetuksella kielletään myös Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän teknisen avun tai näiden tuotteiden toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun antaminen. Asetuksella kielletään sellaisten tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoihin, vienti Valko-Venäjällä oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai siellä käytettäväksi sekä kyseisiin tarvikkeisiin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun antaminen. Lisäksi siinä kielletään valkovenäläisiltä lentoliikenteen harjoittajilta laskeutuminen, lentoonlähtö tai ylilento unionin alueella. Siinä otetaan käyttöön myös muita alakohtaisia rajoituksia, jotka koskevat öljytuotteiden ja kaasumaisten hiilivetytuotteiden, tupakkatuotteiden tuotannossa tai valmistuksessa käytettävien tuotteiden, kaliumkloridituotteiden ("potaska"), investointipalvelujen ja arvopapereiden kauppaa. Siinä rajoitetaan myös lainojen, luottojen, vakuutusten tai jälleenvakuutusten antamista Valko-Venäjän tasavallalle ja sen hallitukselle, julkisille elimille, yhtiöille tai virastoille.
- (2) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 765/2006 pannaan täytäntöön päätöksessä 2012/642/YUTP säädetyt toimenpiteet.
- (3) Neuvoston päätöksellä (YUTP) xxxx/xxxx¹ otetaan käyttöön uusia kohdennettuja talouspakotteita, joiden tarkoituksena on panna täytäntöön 24 päivänä helmikuuta 2022 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät sen jälkeen kun Valko-Venäjä osallistui Venäjän Ukrainaan kohdistamaan tuomittavaan ja laittomaan sotilaalliseen hyökkäykseen, joka kansainvälisen oikeuden mukaan katsotaan aseelliseksi hyökkäykseksi.
- (4) Päätöksellä otetaan erityisesti käyttöön lisärajoituksia, jotka koskevat tupakkatuotteiden tuotannossa tai valmistuksessa käytettävien tuotteiden, mineraalituotteiden, kaliumkloridituotteiden ("potaska"), puutuotteiden, sementtituotteiden, rauta- ja terästuotteiden sekä kumituotteiden kauppaa. Lisäksi siinä kielletään kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian sekä sellaisten tuotteiden ja sellaisen teknologian, jotka voisivat edistää Valko-Venäjän sotilaallista ja teknologista tai puolustus- ja turvallisuusalan kehittämistä, ja koneiden vienti Valko-Venäjälle tai käytettäväksi Valko-Venäjällä. Päätöksellä myös muutetaan asetuksen (EY) N:o 765/2006 säännöksiä, jotka koskevat ennen 25. kesäkuuta 2021 tehtyjen sopimusten täytäntöönpanoa sekä kiellettyihin tavaroihin liittyvän rahoituksen ja teknisen tai rahoitusavun antamista.

¹ [Please insert full reference.]

- (5) Nämä muutokset kuuluvat perussopimuksen soveltamisalaan, ja sen vuoksi unionin tason sääntely on tarpeen erityisesti sen varmistamiseksi, että niitä sovelletaan yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (6) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja komissio ehdottavat tämän vuoksi, että asetusta (EY) N:o 765/2006 muutetaan.

Yhteinen ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

Valko-Venäjän tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä toukokuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 765/2006 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Valko-Venäjän tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 15 päivänä lokakuuta 2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/642/YUTP²,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 765/2006³ säädetään muun muassa sellaisten henkilöiden, yhteisöjen tai elinten varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä ja kielletään varojen tai taloudellisten resurssien asettaminen sellaisten henkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville, jotka ovat vastuussa vakavista ihmisoikeusloukkauksista tai kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamisesta tai joiden toiminta muulla tavoin heikentää vakavasti demokratiaa tai oikeusvaltioperiaatteen toteutumista Valko-Venäjällä tai jotka hyötyvät Lukašenkan hallinnosta tai tukevat sitä tai jotka järjestävät sellaisia Lukašenkan hallinnon toimia tai ovat niissä osallisina, joilla helpotetaan unionin ulkorajojen laiton ylittämistä tai kiellettyjen tavaroiden siirtämistä ja rajoitettujen tavaroiden laiton siirtämistä, mukaan lukien vaaralliset tavarat, jonkin jäsenvaltion alueelle.
- (2) Asetuksella (EY) N:o 765/2006 pannaan täytäntöön päätöksessä 2012/642/YUTP säädetyt toimenpiteet.
- (3) Neuvosto antoi xxx päätöksen (YUTP) xxxx/xxxx⁴, jolla laajennetaan niiden pakotteiden soveltamisalaa, joiden tarkoituksena on panna täytäntöön 24 päivänä helmikuuta 2022 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät sen jälkeen kun Valko-Venäjä osallistui Venäjän Ukrainaan kohdistamaan tuomittavaan ja laittomaan sotilaalliseen hyökkäykseen, joka kansainvälisen oikeuden mukaan katsotaan aseelliseksi hyökkäykseksi.
- (4) Neuvoston päätöksellä (YUTP) 2022/xxx otetaan käyttöön lisärajoituksia, jotka koskevat tupakkatuotteiden tuotannossa tai valmistuksessa käytettävien tuotteiden, mineraalituotteiden, kaliumkloridituotteiden ("potaska"), puutuotteiden, sementtituotteiden, rauta- ja terästuotteiden sekä kumituotteiden kauppaa. Lisäksi siinä

² EUVL L 285, 17.10.2012, s. 1.

³ Neuvoston asetus (EY) N:o 765/2006, annettu 18 päivänä toukokuuta 2006, Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 134, 20.5.2006, s. 1).

⁴ [Please insert full reference.]

kielletään kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian sekä sellaisten tuotteiden ja sellaisen teknologian, jotka voisivat edistää Valko-Venäjän sotilaallista ja teknologista tai puolustus- ja turvallisuusalan kehittämistä, ja koneiden vienti Valko-Venäjälle tai käytettäväksi Valko-Venäjällä. Neuvosto muuttaa myös tiettyjä säännöksiä, jotka koskevat ennen 25 päivää kesäkuuta 2021 tehtyjen sopimusten täytäntöönpanoa sekä kiellettyihin tavaroihin liittyvän rahoituksen ja teknisen tai rahoitusavun antamista.

(5) Asetusta (EY) N:o 765/2006 olisi sen vuoksi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 765/2006 seuraavasti:

(1) Korvataan otsikko seuraavasti:

”Neuvoston asetus (EY) N:o 765/2006, annettu 18 päivänä toukokuuta 2006, Valko-Venäjän tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä ja Valko-Venäjän osallistumisesta Venäjän Ukrainaan kohdistamaan hyökkäykseen”;

(2) Korvataan seuraava 1 artiklan kohta seuraavasti:

”7. ’kaksikäyttötuotteilla ja -teknologialla’ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/821⁵ liitteessä I lueteltuja tuotteita;”

(3) Lisätään 1 artiklaan kohdat seuraavasti:

”17. ’rahoituksella tai rahoitusavulla’ valitusta keinosta riippumatta kaikkia toimia, joilla kyseinen henkilö, yhteisö tai elin ehdollisesti tai ehdoitta antaa käyttöön tai sitoutuu antamaan käyttöön omia varojaan tai taloudellisia resurssejaan, joihin kuuluvat muun muassa seuraavat: avustukset, lainat, takaukset, takausvakuutukset, velkakirjat, remburssit, toimitusluotot, ostajaluotot, tuonti- tai vienninmaksut ja kaikentyyppiset vakuutukset ja jälleenvakuutukset, vientiluottovakuutukset mukaan luettuina; tuotteen tai palvelun sovitun hinnan maksaminen sekä normaalin liiketoimintakäytännön mukaisesti laaditut maksua koskevat ehdot eivät ole rahoitusta tai rahoitusapua.

18. ’kumppanimaalla’ liitteessä V b lueteltavaa maata, joka soveltaa tässä asetuksessa säädettyjä toimenpiteitä olennaisilta osin vastaavia vientivalvontatoimenpiteitä.

19. ’kuluttajien viestintälaitteilla’ yksityishenkilöiden käyttämiä laitteita, esimerkiksi henkilökohtaisia tietokoneita ja oheislaitteita (mukaan lukien kiintolevyt ja tulostimet), matkapuhelimia, älytelevisioita ja muistilaitteita (USB-asetat), sekä kaikkiin näihin tuotteisiin liittyviä kuluttajaohjelmistoja.”

(4) Korvataan 1 e artikla seuraavasti:

1 e artikla

1. Rajoittamatta 1 a, 1 c ja 1 s artiklan soveltamista kielletään unionista tai mistä tahansa muualta peräisin olevien kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian myynti,

⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/821, annettu 20 päivänä toukokuuta 2021, kaksikäyttötuotteiden vientiä, välitystä, teknistä apua, kauttakulkua ja siirtoa koskevan unionin valvontajärjestelmän perustamisesta (uudelleenlaadittu).

toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti Valko-Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Valko-Venäjällä.

2. Kielletään:

- (a) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän sekä näiden tuotteiden ja tämän teknologian toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti Valko-Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Valko-Venäjällä;
- (b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun antaminen näiden tuotteiden ja tämän teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen antaminen suoraan tai välillisesti Valko-Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Valko-Venäjällä.

3. Rajoittamatta asetuksesta (EU) 2021/821 johtuvien lupavaatimusten soveltamista 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin eikä niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen muuhun kuin sotilaalliseen käyttöön tai muita kuin sotilaallisia loppukäyttäjiä varten, kun ne on tarkoitettu

- (a) humanitaarisia tarkoituksia tai terveystarkoituksia varten tai sellaisen tapahtuman kiireelliseen estämiseen tai lieventämiseen, jolla on todennäköisesti vakavia ja merkittäviä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja turvallisuuteen tai ympäristöön, tai luonnonkatastrofeihin reagoimiseksi;
- (b) lääketieteellisiä tai farmaseuttisia tarkoituksia varten;
- (c) uutisvälineiden käyttöön väliaikaisesti vietyinä;
- (d) ohjelmistopäivityksiin;
- (e) kuluttajien viestintälaitteina käytettäväksi;
- (f) Valko-Venäjällä olevien luonnollisten ja oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten, lukuun ottamatta Valko-Venäjän hallitusta ja sen määräysvallassa suoraan tai välillisesti olevia yrityksiä, kyberturvallisuuden ja tietoturvan varmistamiseen; tai
- (g) Valko-Venäjälle matkustavien luonnollisten henkilöiden tai heidän mukanaan matkustavien perheenjäsenten henkilökohtaiseen käyttöön ja rajoittuen heidän omistuksessaan oleviin henkilökohtaisiin tavaroihin, koti-irtaimistoon, ajoneuvoihin tai työvälineisiin, joita ei ole tarkoitettu myyntiin.

Edellä olevat f ja g alakohta pois lukien viejän on ilmoitettava tulli-ilmoituksessa, että tuotteet viedään tässä kohdassa säädetyn poikkeuksen nojalla, ja ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa viejällä on asuinpaikka tai johon se on sijoittautunut, kyseisen poikkeuksen ensimmäisestä käyttökerrasta 30 päivän kuluessa päivästä, jona ensimmäinen vienti tapahtui.

4. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, ja rajoittamatta asetuksesta (EU) 2021/821 johtuvien lupavaatimusten soveltamista toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen, kun ne on tarkoitettu muuhun kuin sotilaalliseen käyttöön tai muita kuin sotilaallisia

loppukäyttäjää varten, sen jälkeen kun ne ovat määrittäneet, että nämä tuotteet tai tämä teknologia tai niihin liittyvä tekninen tai rahoitusapu on tarkoitettu

- (a) unionin, jäsenvaltioiden hallitusten ja Valko-Venäjän hallituksen puhtaasti siviiliasioissa tekemää yhteistyötä varten;
- (b) avaruusohjelmiin liittyvään hallitustenväliseen yhteistyöhön;
- (c) siviilikäyttöön tarkoitettujen ydinvoimavarojen toimintaan, huoltoon, polttoaineen uudelleenkäsittelyyn ja turvallisuuteen sekä ydinalan siviiliyhteistyöhön erityisesti tutkimuksen ja kehittämisen alalla;
- (d) meriturvallisuuteen;
- (e) siviilialan televiestintäverkkoja varten, mukaan lukien internetpalvelujen tarjoaminen;
- (f) sellaisten yhteisöjen yksinomaiseen käyttöön, jotka ovat jonkin jäsenvaltion tai kumppanimaan lainsäädännön mukaisesti perustetun tai muodostetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen yksinomaisessa tai yhteisessä määräysvallassa;
- (g) unionin, jäsenvaltioiden ja kumppanimaiden diplomaattiedustustoille, mukaan lukien suurlähetystöt ja muut edustustot.

5. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, ja rajoittamatta asetuksesta (EU) 2021/821 johtuvien lupavaatimusten soveltamista toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen, kun ne on tarkoitettu muuhun kuin sotilaalliseen käyttöön tai muita kuin sotilaallisia loppukäyttäjää varten, sen jälkeen kun ne ovat määrittäneet, että nämä tuotteet tai tämä teknologia tai niihin liittyvä tekninen tai rahoitusapu perustuu sopimukseen, jotka on tehty ennen [voimaantulopäivää], tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittaviin liitännäissopimuksiin, edellyttäen että lupaa on haettu ennen 1 päivää toukokuuta 2022.
6. Toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä kaikki tämän artiklan nojalla vaaditut luvat asetuksessa (EU) 2021/821 säädettyjen sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti, joita sovelletaan soveltuvin osin. Lupa on voimassa koko unionissa.
7. Kun toimivaltaiset viranomaiset tekevät 4 ja 5 kohdassa tarkoitetuista lupahakemuksista päätöksen, niiden ei pidä myöntää lupaa, jos niillä on perusteltu syy uskoa, että
 - i) loppukäyttäjä voi olla sotilaallinen loppukäyttäjä, liitteessä V tarkoitettu luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin tai että tuotteet voivat olla tarkoitettuja sotilaalliseen loppukäyttöön; tai
 - ii) edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvän teknisen avun antaminen on tarkoitettu ilmailu- tai avaruusteollisuutta varten.
8. Toimivaltaiset viranomaiset voivat mitätöidä 4 ja 5 kohdan nojalla myöntämänsä luvan, keskeyttää sen soveltamisen, muuttaa sitä tai peruuttaa sen, jos ne katsovat, että tällainen mitätöinti, keskeyttäminen, muuttaminen tai peruuttaminen on tarpeen tämän asetuksen tuloksellisen täytäntöönpanon varmistamiseksi.”;
- (5) Korvataan 1 f artikla seuraavasti:

”1 f artikla

1. Rajoittamatta 1 a, 1 c ja 1 s artiklan soveltamista kielletään liitteessä V a lueteltujen, unionista tai mistä tahansa muualta peräisin olevien sellaisten tuotteiden ja sellaisen teknologian, jotka voisivat edistää Valko-Venäjän sotilaallista ja teknologista kehittämistä tai puolustus- ja turvallisuusalan kehittämistä, myynti, toimitus, siirto ja vienti suoraan tai välillisesti Valko-Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Valko-Venäjällä.
2. Kielletään:
 - (a) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän sekä näiden tuotteiden ja tämän teknologian toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti Valko-Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Valko-Venäjällä;
 - (b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun antaminen näiden tuotteiden ja tämän teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen antaminen suoraan tai välillisesti Valko-Venäjällä oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Valko-Venäjällä.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin eikä niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen muuhun kuin sotilaalliseen käyttöön tai muita kuin sotilaallisia loppukäyttäjää varten, kun ne on tarkoitettu
 - (a) humanitaarisia tarkoituksia tai terveyskriisejä varten tai sellaisen tapahtuman kiireelliseen estämiseen tai lieventämiseen, jolla on todennäköisesti vakavia ja merkittäviä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja turvallisuuteen tai ympäristöön, tai luonnonkatastrofeihin reagoimiseksi;
 - (b) lääketieteellisiä tai farmaseuttisia tarkoituksia varten;
 - (c) uutisvälineiden käyttöön väliaikaisesti vietyinä;
 - (d) ohjelmistopäivityksiin;
 - (e) kuluttajien viestintälaitteina käytettäväksi;
 - (f) Valko-Venäjällä olevien luonnollisten ja oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten, lukuun ottamatta Valko-Venäjän hallitusta ja sen määräysvallassa suoraan tai välillisesti olevia yrityksiä, kyberturvallisuuden ja tietoturvan varmistamiseen; tai
 - (g) Valko-Venäjälle matkustavien luonnollisten henkilöiden tai heidän mukanaan matkustavien perheenjäsenten henkilökohtaiseen käyttöön, ja rajoittuen heidän omistuksessaan oleviin henkilökohtaisiin tavaroihin, koti-irtaimistoon, ajoneuvoihin tai työvälineisiin, joita ei ole tarkoitettu myyntiin.

Edellä olevat f ja g alakohta pois lukien viejän on ilmoitettava tulli-ilmoituksessa, että tuotteet viedään tässä kohdassa säädetyn poikkeuksen nojalla, ja ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa viejällä on asuinpaikka tai johon se on sijoittautunut, kyseisen poikkeuksen ensimmäisestä käyttökerrasta 30 päivän kuluessa päivästä, jona ensimmäinen vienti tapahtui.

4. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen muuhun kuin sotilaalliseen käyttöön tai muita kuin sotilaallisia loppukäyttäjiä varten, sen jälkeen kun ne ovat määrittäneet, että nämä tuotteet tai tämä teknologia tai niihin liittyvä tekninen tai rahoitusapu on tarkoitettu
- (a) unionin, jäsenvaltioiden hallitusten ja Valko-Venäjän hallituksen puhtaasti siviiliasioissa tekemää yhteistyötä varten;
 - (b) avaruusohjelmiin liittyvään hallitustenväliseen yhteistyöhön;
 - (c) siviilikäyttöön tarkoitettujen ydinvoimavarojen toimintaan, huoltoon, polttoaineen uudelleenkäsittelyyn ja turvallisuuteen sekä ydinalan siviiliyhteistyöhön erityisesti tutkimuksen ja kehittämisen alalla;
 - (d) meriturvallisuuteen;
 - (e) siviilialan televiestintäverkkoja varten, mukaan lukien internetpalvelujen tarjoaminen;
 - (f) sellaisten yhteisöjen yksinomaiseen käyttöön, jotka ovat jonkin jäsenvaltion tai kumppanimaan lainsäädännön mukaisesti perustetun tai muodostetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen yksinomaisessa tai yhteisessä määräysvallassa; tai
 - (g) unionin, jäsenvaltioiden ja kumppanimaiden diplomaattiedustustoille, mukaan lukien suurlähetystöt ja muut edustustot.

Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen muuhun kuin sotilaalliseen käyttöön tai muita kuin sotilaallisia loppukäyttäjiä varten, sen jälkeen kun ne ovat määrittäneet, että nämä tuotteet perustuvat tai tämä teknologia tai niihin liittyvä tekninen tai rahoitusapu perustuu sopimukseen, jotka on tehty ennen [*tämän asetuksen voimaantulopäivä*], tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittaviin liitännäissopimuksiin, edellyttäen että lupaa on haettu ennen 1 päivää toukokuuta 2022.

6. Toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä kaikki tämän artiklan nojalla vaaditut luvat asetuksessa (EU) 2021/821 säädettyjen sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti, joita sovelletaan soveltuvien osin. Lupa on voimassa koko unionissa.
7. Kun toimivaltaiset viranomaiset tekevät 4 ja 5 kohdassa tarkoitetuista lupahakemuksista päätöksen, niiden ei pidä myöntää lupaa, jos niillä on perusteltu syy uskoa, että
- i) loppukäyttäjä voi olla sotilaallinen loppukäyttäjä, liitteessä V lueteltu luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin tai että tuotteet voivat olla tarkoitettuja sotilaalliseen loppukäyttöön; tai
 - ii) edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti tai niihin liittyvän teknisen avun antaminen on tarkoitettu ilmailu- tai avaruusteollisuutta varten.
8. Toimivaltaiset viranomaiset voivat mitätöidä 4 ja 5 kohdan nojalla myöntämänsä luvan, keskeyttää sen soveltamisen, muuttaa sitä tai peruuttaa sen, jos ne katsovat,

että tällainen mitätöinti, keskeyttäminen, muuttaminen tai peruuttaminen on tarpeen tämän asetuksen tuloksellisen täytäntöönpanon varmistamiseksi.”;

(6) Lisätään artikkelit seuraavasti:

”1 fa artikla

1. Poiketen siitä, mitä 1 e artiklan 1 ja 2 kohdassa ja 1 f artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, ja rajoittamatta asetuksesta (EU) 2021/821 johtuvien lupavaatimusten soveltamista toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää liitteessä V yksilöiduille yhteisöille luvan liitteessä V a lueteltujen kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen vasta sen jälkeen kun ne ovat määrittäneet:
 - (a) että nämä tuotteet ovat tai tämä teknologia tai niihin liittyvä tekninen tai rahoitusapu on tarpeen sellaisen tapahtuman kiireelliseksi estämiseksi tai lieventämiseksi, jolla on todennäköisesti vakavia ja merkittäviä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja turvallisuuteen tai ympäristöön; tai
 - (b) että nämä tuotteet perustuvat tai tämä teknologia tai niihin liittyvä tekninen tai rahoitusapu perustuu sopimuksiin, jotka on tehty ennen [voimaantulopäivää], tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittaviin liitännäissopimuksiin, edellyttäen että lupaa on haettu ennen 1 päivää toukokuuta 2022.
2. Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä kaikki tämän artiklan nojalla vaaditut luvat asetuksessa (EU) 2021/821 säädettyjen sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti, joita sovelletaan soveltuvin osin. Lupa on voimassa koko unionissa.
3. Toimivaltaiset viranomaiset voivat mitätöidä 1 kohdan nojalla myöntämänsä luvan, keskeyttää sen soveltamisen, muuttaa sitä tai peruuttaa sen, jos ne katsovat, että tällainen mitätöinti, keskeyttäminen, muuttaminen tai peruuttaminen on tarpeen tämän asetuksen tuloksellisen täytäntöönpanon varmistamiseksi.

1 fb artikla

1. Edellä 1 e artiklan 3 kohdassa ja 2 f artiklan 3 kohdassa tarkoitettu ilmoitus toimivaltaisille viranomaisille on tehtävä mahdollisuuksien mukaan sähköisesti lomakkeilla, joissa mainitaan ainakin kaikki liitteessä V c esitetyissä mallilomakkeissa mainitut seikat ja niissä esitetyssä järjestyksessä.
2. Kaikki 1 e ja 1 f artiklassa tarkoitetut luvat on myönnettävä mahdollisuuksien mukaan sähköisesti lomakkeilla, joissa mainitaan ainakin kaikki liitteessä V c esitetyissä mallilomakkeissa mainitut seikat ja niissä esitetyssä järjestyksessä.

1 fc artikla

1. Toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava viipymättä tietoja 1 e, 1 f ja 1 fa artiklan nojalla myönnettyistä luvista ja tehdyistä epäämispäätöksistä muiden jäsenvaltioiden ja komission kanssa. Tietojenvaihtoon on käytettävä asetuksen (EU) 2021/821 23 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua sähköistä järjestelmää.
2. Tätä artiklaa sovellettaessa saatuja tietoja saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, jota varten ne on pyydetty, mukaan lukien 4 kohdassa mainittu tietojenvaihto.

Jäsenvaltiot ja komissio varmistavat tätä artiklaa sovellettaessa hankittavien tietojen luottamuksellisuuden suojan unionin oikeuden ja asiaa koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jäsenvaltiot ja komissio varmistavat, ettei tämän artiklan mukaisesti annettujen tai vaihdettujen turvallisuusluokiteltujen tietojen turvallisuusluokkaa alenneta tai poisteta ilman tietojen luovuttajan kirjallista ennakkosuostumusta.

3. Ennen kuin jäsenvaltio myöntää 1 e, 1 f ja 1 fa artiklan mukaisesti luvan liiketoimeen, joka on olennaisesti samanlainen kuin liiketoimi, jolta muu jäsenvaltio on evännyt tai muut jäsenvaltiot ovat evänneet luvan, ja epäämispäätös on edelleen voimassa, sen on neuvoteltava asiasta ensin epäämispäätöksen tehneen jäsenvaltion tai tehneiden jäsenvaltioiden kanssa. Jos asianomainen jäsenvaltio tällaisten neuvottelujen jälkeen päättää myöntää luvan, sen on ilmoitettava päätöksestään muille jäsenvaltioille ja komissiolle sekä toimitettava kaikki asian kannalta merkitykselliset tiedot päätöksensä perusteluista.
4. Komissio voi jäsenvaltioita kuullen tarvittaessa vaihtaa tietoja kumppanimaiden kanssa, jotta voidaan tukea tähän asetukseen perustuvien vientivalvontatoimenpiteiden tuloksellisuutta ja kumppanimaiden soveltamien vientivalvontatoimenpiteiden yhdenmukaista soveltamista.”
- (7) Poistetaan 1 g artiklan 3 kohta ja lisätään 1 a kohta seuraavasti:
”1 a. Kielletään 1 kohdassa säädettyihin kieltoihin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten antaminen suoraan tai välillisesti”;
- (8) Korvataan 1 h artiklassa ilmaisu ’öljytuotteiden ja kaasumaisten hiilivetytuotteiden’ ilmaisulla ’mineraalituotteiden’;
- (9) Poistetaan 1 h artiklan 3 kohta;
- (10) Poistetaan 1 i artiklan 2 kohta ja lisätään 1 a kohta seuraavasti:
”1 a. Kielletään 1 kohdassa säädettyihin kieltoihin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten antaminen suoraan tai välillisesti”;
- (11) Poistetaan 1 k artiklan 4 kohta;
- (12) Poistetaan 1 l artiklan 3 kohta;
- (13) Lisätään artiklat seuraavasti:

”1 o artikla

1. Kielletään:
 - (a) liitteessä X lueteltujen puutuotteiden suora tai välillinen tuonti unioniin, jos
 - i) ne ovat peräisin Valko-Venäjältä; tai
 - ii) ne on viety Valko-Venäjältä;
 - (b) liitteessä X lueteltujen, Valko-Venäjällä olevien tai Valko-Venäjältä peräisin olevien puutuotteiden suora tai välillinen ostaminen;
 - (c) liitteessä X lueteltujen puutuotteiden kuljetus, jos ne ovat peräisin Valko-Venäjältä tai jos ne viedään Valko-Venäjältä mihin tahansa muuhun maahan;

- (d) a, b ja c alakohdassa säädettyihin kieltoihin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten antaminen suoraan tai välillisesti.
2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen [voimaantulopäivää] tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon [3 kuukautta voimaantulon jälkeen] saakka.

1 p artikla

1. Kielletään:
- (a) liitteessä XI lueteltujen sementtituotteiden suora tai välillinen tuonti unioniin, jos
- i) ne ovat peräisin Valko-Venäjältä; tai
- ii) ne on viety Valko-Venäjältä;
- (b) liitteessä XI lueteltujen, Valko-Venäjällä olevien tai Valko-Venäjältä peräisin olevien sementtituotteiden suora tai välillinen ostaminen;
- (c) liitteessä XI lueteltujen sementtituotteiden kuljetus, jos ne ovat peräisin Valko-Venäjältä tai jos ne viedään Valko-Venäjältä mihin tahansa muuhun maahan;
- (d) a, b ja c alakohdassa säädettyihin kieltoihin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten antaminen suoraan tai välillisesti.
2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen [voimaantulopäivää] tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon [3 kuukautta voimaantulon jälkeen] saakka.

1 q artikla

1. Kielletään:
- (a) liitteessä XII lueteltujen rauta- ja terästuotteiden suora tai välillinen tuonti unioniin, jos
- i) ne ovat peräisin Valko-Venäjältä; tai
- ii) ne on viety Valko-Venäjältä;
- (b) liitteessä XII lueteltujen, Valko-Venäjällä olevien tai Valko-Venäjältä peräisin olevien rauta- ja terästuotteiden suora tai välillinen ostaminen;
- (c) liitteessä XII lueteltujen rauta- ja terästuotteiden kuljetus, jos ne ovat peräisin Valko-Venäjältä tai jos ne viedään Valko-Venäjältä mihin tahansa muuhun maahan;
- (d) a, b ja c alakohdassa säädettyihin kieltoihin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten antaminen suoraan tai välillisesti.
2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen [voimaantulopäivää] tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon [3 kuukautta voimaantulon jälkeen] saakka.

I r artikla

1. Kielletään:
 - (a) liitteessä XIII lueteltujen kumituotteiden suora tai välillinen tuonti unioniin, jos
 - i) ne ovat peräisin Valko-Venäjältä; tai
 - ii) ne on viety Valko-Venäjältä;
 - (b) liitteessä XIII lueteltujen, Valko-Venäjällä olevien tai Valko-Venäjältä peräisin olevien kumituotteiden suora tai välillinen ostaminen;
 - (c) liitteessä XIII lueteltujen kumituotteiden kuljetus, jos ne ovat peräisin Valko-Venäjältä tai jos ne viedään Valko-Venäjältä mihin tahansa muuhun maahan;
 - (d) a, b ja c alakohdassa säädettyihin kieltoihin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten antaminen suoraan tai välillisesti.
2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen *[voimaantulopäivää]* tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon *[3 kuukautta voimaantulon jälkeen]* saakka.

I s artikla

1. Kielletään:
 - (a) liitteessä XIV lueteltujen koneiden myynti, toimittaminen, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti Valko-Venäjällä oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Valko-Venäjällä, siitä riippumatta, ovatko nämä koneet peräisin unionista vai eivät;
 - (b) a alakohdassa säädettyihin kieltoihin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten antaminen suoraan tai välillisesti.
 2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen *[voimaantulopäivää]* tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon *[3 kuukautta voimaantulon jälkeen]* saakka.”
- (14) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

Valtuutetaan komissio muuttamaan liitteitä II ja V c jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.”

- (15) Korvataan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite V tämän asetuksen liitteellä I;
- (16) Lisätään tämän asetuksen liite II asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeksi V a;
- (17) Lisätään tämän asetuksen liite III asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeksi V b;
- (18) Lisätään tämän asetuksen liite IV asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeksi V c;
- (19) Muutetaan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite VI tämän asetuksen liitteen V mukaisesti;
- (20) Muutetaan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite VII tämän asetuksen liitteen VI mukaisesti;

- (21) Muutetaan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite VIII tämän asetuksen liitteen VII mukaisesti;
- (22) Lisätään tämän asetuksen liite VIII asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeksi X;
- (23) Lisätään tämän asetuksen liite IX asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeksi XI;
- (24) Lisätään tämän asetuksen liite X asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeksi XII;
- (25) Lisätään tämän asetuksen liite XI asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeksi XIII;
- (26) Lisätään tämän asetuksen liite XII asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeksi XIV.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*